

ANUARIO HIDROGRAFICO

DE LA

MARINA DE CHILE

AÑO XIV

SANTIAGO DE CHILE

IMPRENTA NACIONAL, CALLE DE LA MONEDA, N.º 112

—  
1889

---

---

D I A R I O  
DEL VIAJE  
DE DON COSME UGARTE  
A LAS COSTAS OCCIDENTALES DE PATAGONIA  
1767-1768

---

INTRODUCCION

Era comun creencia, a mediados del siglo XVIII, tanto en el Perú como en Chile, que los ingleses se habían posesionado de uno o mas puntos de la rejion austral del continente sud-americano, con motivo sin duda de la colonia que habian establecido en las islas Malvinas <sup>1</sup>. Como medio de practicar investigaciones sobre el parti-

---

1. En 1767 los ingleses no habían establecido colonias en las Malvinas. Por esos años se hicieron algunos reconocimientos por los franceses bajo el mando de Bougainville. La historia de las cuestiones diplomáticas que entonces surjieron es bastante complicada. Ha sido contada en la *Historia Jeneral de Chile* por Diego Barros Arana, tomo 7º, al hablarse de los viajes de Bougainville.

Los recelos de que los ingleses fundaran algun establecimiento en las costas del sur de Chile provenian de un pasaje de la relacion de los viajes de Anson, en que se dice que uno de los buques de esta espedicion estuvo en un puerto de la Patagonia occidental, donde halló admirables condiciones para un establecimiento. El capellan de la espedicion, que pasa por redactor de la relacion del viaje, sin serlo en realidad, dió su nombre a esa recomendacion con que escitaba a sus compatriotas a fundar allí una colonia. Este libro, mui leido entonces, traducido en varias lenguas, etc. etc., fué causa del miedo que tuvieron los españoles de que los ingleses se establecieran allí.

cular, el gobernador del archipiélago de Chiloé, don Manuel de Castelblanco, hizo preparar una expedición exploradora que puso al cargo del teniente don Pedro Mancilla i del piloto don Cosme Ugarte.

Los expedicionarios salieron de Chiloé a fines de 1767, probablemente en piraguas o en algun barcolongo, i no se sabe si el viaje lo verificaron por fuera de la península de Taitao o por los canales interiores i el istmo de Ofqui, llamado el Deshecho.

El diario llevado por el piloto don Cosme Ugarte parece no haberse conservado; pero consta por un extracto que tomó de él el piloto don Francisco Hipólito Machado, que hemos encontrado en el Depósito de Hidrografía de Madrid, en el libro *Machado*, que contiene el diario de este piloto i muchos otros documentos de aquel tiempo.

El diario que damos en seguida es el extracto a que nos hemos referido, que comienza el día miércoles 3 de febrero de 1768, desde el paralelo de  $48^{\circ} 4'$ , o sea en el extremo norte del canal Fallos, avanzando al sur, hasta el día 10, en que se hallaron por los  $53^{\circ} 19'$  de latitud, fecha en que dieron la vuelta al norte; i es de notar la singular fortuna de los exploradores al correr una costa tan procelosa como la occidental de Patagonia.

El regreso al puerto de salida comenzó el día 10 de febrero, pero no hemos hallado constancia del término del viaje, aunque hai antecedentes de que al regresar por los canales interiores del archipiélago de Chonos recojieron a un misionero que condujeron a Chiloé.

Don Alejandro Malaspina, que estudió las costas chilenas en 1789, al tratar en su importante obra de la *Construcción de las cartas desde el puerto de Montevideo hasta el de Chiloé*, dice en una nota lo siguiente: «Se han teni-



do presentes la navegacion desde Chiloé de un señor Mancilla en el año 1767, que parece forjada maliciosamente, i existe en la secretaría del virreinato del Perú»... <sup>2</sup>

Por nuestra parte, en el carácter de espedidores i sin tener mas datos que el extracto del viaje que hallamos entre los papeles del piloto Machado, concretándonos a la narracion i al hecho de haberse efectuado el referido viaje en solo seis dias desde los 48° 4' hasta los 53° 19' de latitud sur, recortando por el occidente los archipiélagos de Patagonia, nos sentimos inclinados a pensar como el distinguido Malaspina, salvo que el viaje se hiciese por el canal Fallos para penetrar por el Trinidad i correr en seguida al sur para dar en el estrecho Magallanes por el canal Smith. Mas, hai que observar que el diario de Cosme Ugarte espresa haber corrido entre los citados paralelos solo 318 millas por la estima.

Ahora, como no es dable suponer que la ruta que siguieron fuese recta, como aparece por la distancia, produce el convencimiento de que el extracto del diario que nos ocupa ha sido «trazado maliciosamente» i con tal torpeza e ignorancia de los exploradores que le habían precedido, que no se comprende como esto no fué advertido por las autoridades de su época. Pero esto no debe estrañarnos: existen aun numerosas narraciones del mismo jénero que las que se ocupan de la fabulosa ciudad de los Césares, desde mediados del siglo pasado hasta los comienzos del presente, en las cuales se hallan mas supercherías que verdades.

F. V. G.

---

2. Viaje de circumnavegacion alrededor del mundo por las corbetas *Descubierta* i *Atrevida*, al mando de los capitanes de navio don Alejandro Malaspina i don José de Bustamante i Guerra, desde 1789 a 1794, publicado por don Pedro de Novo i Colson, páj. 503, columna 2<sup>a</sup>, nota 1<sup>a</sup>.

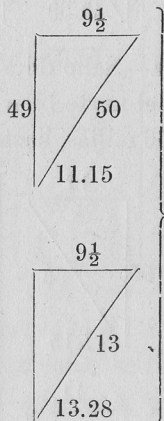


*Diario que hizo don Cosme Ugarte en la exploracion que hizo el año pasado de 67 por direccion de don Manuel de Castelblanco, gobernador de Chiloé, bajo el mando de don Pedro Mancilla, 1767-1768.*

Desde el puerto que está frente de Guayaneco, situado en  $58^{\circ} 4' S.$  i en los  $39^{\circ}$  de lonjitud <sup>3.</sup>

*Dia miércoles 3 de febrero.*—Salió de dicho puerto a las 6 de la mañana, con viento norte, i navegó al rumbo del  $S \frac{1}{4} S E.$ , distancia de 50 millas.

Latitud partida.....	48° 04'				
Diferencia al sur.....	49'				
Latitud llegada.....	48° 53'				
	96° 57'				
	18° 28'				
Lonjitud partida.....	39° 00'				
Diferencia al este...	13'				
Lonjitud arribada...	39° 13'				

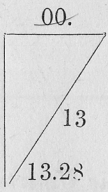


En este dia llegó al puerto de Inteli a las 6 de la tarde.

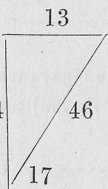
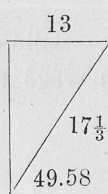
*Dia jueves 4 de febrero.*—De Inteli salió a las 5 de la mañana,

3. No sabemos a que meridiano se refiere esta lonjitud.

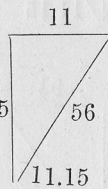
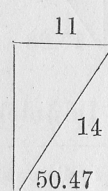
con calma, al remo, distancia de 42 millas, al rumbo del sur correjido.

Latitud salida del S.	48° 54'		En este dia no se aumentó ni disminuyó lonjitud, por navegar N-S., i llegó al puerto de la Campana a las 6 de la tarde.
Diferencia al sur.....	42'		
Latitud llegada.....	49° 36'		
Lonjitud partida.....	39° 13'		

*Dia viernes 5 de febrero.*—Salió del puerto de la Campana, con viento norte bonancible, i navegó al rumbo del S  $\frac{1}{4}$  i  $\frac{1}{2}$  S E., distancia de 46 millas

Latitud partida.....	49° 36'		En este dia llegó al puerto Yantequere, i en el dicho puerto estuvo dia, por haber hallado jente nueva.
Diferencia al sur.....	44'		
Latitud arribada.....	50° 20'		
	99° 56'		
	49° 58'		
Lonjitud partida.....	39° 13'		
Diferencia al este...	17'		
Lonjitud arribada...	39° 30'		

*Dia 7, domingo, febrero.*—Salió de Yantequere dicho dia a las doce de él, con viento por el norte bien fresco, i navegó al rumbo del S  $\frac{1}{4}$  S E., distancia de 56 millas, hasta las 7 de la noche.

Latitud partida sur..	50° 20'		Este dia llegó al puerto de Navtelav.
Diferencia al sur....	55'		
Latitud arribada.....	51° 15'		
	101° 35'		
	50° 47'		
Lonjitud partida.....	39° 30'		
Diferencia al este...	14'		
Lonjitud arribada...	39° 44'		

*Dia 8, lunes.* — Salió de Navtelav a las 6 de la mañana con viento norte i navegó al rumbo del S  $\frac{1}{4}$  S E., distancia de 78 millas.

Latitud partida sur.. 51° 15' Diferencia al sur.... 1° 16' <hr style="width: 80%; margin-left: 0;"/> Latitud arribada..... 52° 31'	76	15	78	} En este dia llegó al puerto de San Sebastian.
103° 46' 51° 53'		11.15	11.15	
Lonjitud partida..... 39° 44' Diferencia al este... 19'		15	19½	
Lonjitud arribada... 40° 03'		51.53	51.53	

*Dia 9, martes.* — Salió del puerto de San Sebastian a las 6 de la mañana, con viento por el norte bonancible, i en este dia navegó 46 millas al rumbo del S  $\frac{1}{4}$  i  $\frac{1}{2}$  al S E.

Latitud partida..... 52° 31' Diferencia al sur.... 44'	44	13	46	} En este dia observó a las 12 del dia, i la halló en los 53° 03' por su instrumento, i dándole parte al comandante don Pedro Mancilla de como en la dicha latitud, i que para la noche estaba propasado. Dicho dia a las 6 de la tarde tomaron puerto donde pusieron tres cruces.
Latitud arribada..... 53° 25'		17.15	17.15	
Lonjitud partida..... 40° 20' Diferencia al este... 17'		13	17	
Lonjitud arribada... 40° 37'		57.53	57.53	

*Dia 10, miércoles.* — Observó el sol i se halló en los 53° 19' i volvió a decir al comandante como se hallaba propasado de los 53° 19' dichos, i que cuando quisiera se podían volver; i anduvieron el resto de dicho dia rejistrando las islas, i para que conste en todo tiempo lo firmó en el dicho dia 10 de febrero del año 1768.

